2025/11/23 23:59 1/3 dialog lehrerin narva

Stimme der Lehrerin aus Narva: "Was wollen wir eigentlich?"

estland narva bildung sprache integration dialog

Einleitung

Eine **collagierte Stimme** einer estnischen Lehrerin aus Narva (2025), basierend auf realen Berichten und Interviews. "Ich unterrichte seit 20 Jahren in Narva. Früher war meine Klasse halb estnisch, halb russisch – und das war normal."

Hinweis: Diese Stimme entstand aus unserer Arbeitsweise und realen Quellen (NZZ, Euractiv, Estonian World, 2023–2025).

Siehe auch: Dialog zwischen Politiker und Einwohner | Quellen und Kontext.

Die Stimme

"Ich unterrichte seit 20 Jahren in Narva. Früher war meine Klasse halb estnisch, halb russisch – und das war normal. Die Kinder spielten zusammen, lachten zusammen, stritten sich auf Russisch *und* Estnisch. Aber seit 2022 ist alles anders.

Jetzt **muss** ich auf Estnisch unterrichten. Nicht weil die Kinder es nicht könnten – viele sprechen beides fließend –, sondern weil das Gesetz es so vorschreibt. *"Integration"*, sagt die Regierung. Aber wissen Sie, was das wirklich bedeutet?

Es bedeutet, dass **Oma Ljudmila**, die seit 40 Jahren in Narva lebt, plötzlich nicht mehr versteht, was ihr Enkel in der Schule lernt. Dass **die Eltern** abends nicht mehr helfen können, weil sie selbst kaum Estnisch sprechen. Dass **die Kinder** plötzlich **schlechtere Noten** bekommen – nicht weil sie dumm sind, sondern weil sie **in einer Sprache lernen müssen, die zu Hause niemand spricht**.

Und das Schlimmste? **Es funktioniert nicht.** Die Kinder lernen nicht *besser* Estnisch – sie lernen **gar nichts mehr**. Weil sie **abschalten**, wenn sie nicht verstehen. Weil sie **wütend** sind. Weil sie spüren: *"Das hier ist nicht für uns gemacht."*

Manchmal frage ich mich: Was wollen wir eigentlich? - Dass die Kinder perfekt Estnisch sprechen – aber ihre eigene Sprache vergessen? - Dass sie Esten werden – aber ihre Familien verlieren? - Dass sie unsere Geschichte lernen – aber ihre eigene verleugnen?

Ich bin **keine Politikerin**. Ich bin Lehrerin. Mein Job ist es, **Brücken zu bauen**. Aber im Moment **reißen wir sie ab** – und nennen es *"Integration"*.

Die Regierung sagt: *"Russisch ist die Sprache des Feindes."* Aber **meine Schüler sind keine Feinde**. Sie sind **Kinder**. Und sie **verstehen nicht**, warum ihre Sprache plötzlich *falsch* ist.

Manchmal, wenn ich abends nach Hause gehe, höre ich sie noch: Wie sie auf dem Schulhof leise Russisch reden – weil sie wissen, dass sie es nicht dürfen. Und dann denke ich: Was haben wir

gewonnen, wenn wir eine Generation erziehen, die sich schämt?

Aber ich gebe nicht auf. Jeden Morgen stehe ich wieder vor der Klasse. Und manchmal – nur manchmal – passiert etwas Wunderbares: Ein Kind fragt mich auf Estnisch etwas über Puschkin.
 Oder ein anderes übersetzt für seine Mutter, was im Elternbrief steht. Dann spüre ich: Es geht nicht um Sprache. Es geht darum, ob wir ihnen das Gefühl geben, dazuzugehören – oder nicht.

Vielleicht ist das der **einzige Weg**: Nicht zu fragen: *"Sprichst du Estnisch?"* Sondern: *"Was willst du sagen?"*

Anmerkungen

- Kontext:
 - 1. Dieser Text ist eine **künstlerische Verdichtung** realer Lehrerinnen-Stimmen aus Narva.
 - 2. Zentrale Spannung: Zwischen Sprachpolitik und pädagogischer Realität.
 - 3. Verknüpft mit:
 - 1. Dialog zwischen Politiker und Einwohner (Kontrastperspektive)
 - 2. Hintergrund: Estlands Sprachgesetze

Metadaten

Erstellt	2025-10-06
Quellen	NZZ, Euractiv, Estonian World, lokale Medien
Themen	Bildung, Sprache, Integration, Generationenkonflikt
Status	Fertig – kann um Schülerstimmen oder Elternperspektiven erweitert werden
Verwandte Seiten	Politiker & Einwohner, Hintergrund

Ideen zur Erweiterung

- **Schülerstimme**: *,,Warum darf ich nicht mehr Russisch sprechen?"* - **Elternperspektive**: *,,Meine Tochter kommt mit schlechten Noten nach Hause – und ich kann nicht helfen."* - **Audio**: Falls du die Stimme vertonen möchtest, hier Platzhalter:

```
```dokuwiki
{{https://beispiel.de/lehrerin_narva.mp3|Stimme als Audio}}
```

2025/11/23 23:59 3/3 dialog\_lehrerin\_narva

From:

http://www.stefanbudian.de/ - Stefan Budian

Permanent link:

http://www.stefanbudian.de/doku.php?id=narva:dialog\_lehrerin\_narva&rev=1759770460

Last update: 2025/10/06 19:07

